

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам соответствующего письменного уведомления. В этом случае настоящее Соглашение прекращает свое действие через год с даты получения такого уведомления другой Стороной.
3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения программ и проектов, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением и не завершенных на дату прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином. Прекращение действия настоящего Соглашения не освобождает Стороны от обязательств, взятых в рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином. Таким же образом не затрагиваются права и обязательства участников совместной деятельности государств Сторон, соответственно приобретенные и принятые в результате осуществления настоящего Соглашения и дополнительных соглашений.
4. Стороны могут вносить изменения в настоящее Соглашение посредством отдельных протоколов к нему. Такие протоколы вступают в силу в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящей статьи, и далее действуют все то время, в течение которого действует настоящее Соглашение, в том же порядке и на тех же условиях, что и настоящее Соглашение.

Совершено в г. _____ "___" _____ 201__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любых расхождений в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Республики Куба

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Интеллектуальная собственность и деловая информация ограниченного доступа

Стороны в соответствии с законодательством и международными договорами своих государств обеспечивают охрану результатов интеллектуальной деятельности, полученных и (или) используемых в рамках сотрудничества, которое является предметом Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (далее - Соглашение) и дополнительных соглашений, заключенных во исполнение положений пункта 2 статьи 5 и статьи 9 Соглашения (далее - дополнительные соглашения).

Участники совместной деятельности своевременно информируют друг друга обо всех результатах совместной деятельности, подлежащих охране в качестве объектов интеллектуальной собственности, и в возможно короткие сроки приступают к выполнению формальных процедур, относящихся к такой охране.

I. Сфера применения

1. Положения настоящего приложения применяются ко всем видам совместной деятельности,

осуществляемым в рамках Соглашения, за исключением тех случаев, когда Стороны или участники совместной деятельности договорятся об особых положениях в соответствии со статьей 9 Соглашения.

2. Настоящее приложение регулирует распределение, использование и защиту Сторонами и участниками совместной деятельности прав на интеллектуальную собственность, созданную в результате совместной деятельности в рамках Соглашения. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает возможность приобретения другой Стороной и (или) участниками совместной деятельности от другой Стороны прав интеллектуальной собственности, принадлежащих им в соответствии с Соглашением и настоящим приложением.

3. Настоящее приложение не изменяет порядка правового регулирования прав интеллектуальной собственности, определяемого законодательством каждого из государств Сторон и правилами внутреннего регулирования полномочий участников совместной деятельности. Таким же образом настоящее приложение не изменяет отношений между участниками совместной деятельности любой из Сторон и отношений между Стороной и ее участниками совместной деятельности. Настоящее приложение не наносит ущерба международным обязательствам Сторон.

4. Проведение совместной деятельности не затрагивает прав интеллектуальной собственности государств Сторон и (или) участников совместной деятельности Сторон, которые были приобретены ими до начала совместной деятельности в рамках Соглашения или явились результатом их самостоятельной деятельности или самостоятельных исследований и использование которых необходимо для выполнения работ в рамках Соглашения (далее - предшествующая интеллектуальная собственность).

Передача и использование любой предшествующей интеллектуальной собственности осуществляются только после предоставления ей в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон правовой охраны на территории того государства, где предполагается ее использование.

5. Прекращение действия Соглашения не затрагивает прав и обязательств, возникших в соответствии с настоящим приложением, если они были соответственно получены и приняты до такого прекращения.

II. Предоставление и осуществление прав

1. В отношении распределения и осуществления прав интеллектуальной собственности Стороны и участники совместной деятельности применяют основные принципы:

1) надлежащей охраны результатов интеллектуальной деятельности, полученных в рамках Соглашения, которые подлежат правовой охране в качестве объектов интеллектуальной собственности;

2) надлежащей защиты предшествующей интеллектуальной собственности;

3) фиксации факта совместного создания результатов интеллектуальной деятельности путем указания в отчетной документации о выполнении работ по конкретным проектам и программам сведений о том, что такие результаты были созданы исследователями, учеными и иными специалистами Сторон в ходе выполнения совместных работ;

4) осуществления должного учета соответствующих вкладов Сторон и участников совместной деятельности при распределении их прав и интересов в отношении совместно созданной интеллектуальной собственности;

5) эффективного использования совместно созданной интеллектуальной собственности;

6) недискриминационного обращения с участниками совместной деятельности;

7) защиты деловой информации ограниченного доступа;

8) передачи и использования предшествующей интеллектуальной собственности государств Сторон и (или) участников совместной деятельности, права на которую были приобретены до начала совместной деятельности или явились результатом самостоятельной деятельности или

самостоятельных исследований только после предоставления ей правовой охраны в соответствии с законодательством того государства, на территории которого предполагается ее использование;

9) обязательного осуществления Сторонами мероприятий, направленных на предупреждение, выявление, расследование, пресечение и запрещение правонарушений в отношении интеллектуальной собственности, принадлежащей государствам Сторон и (или) участникам совместной деятельности;

10) пресечения нарушений законных прав третьих сторон на интеллектуальную собственность, полученную и (или) используемую в рамках Соглашения;

11) урегулирования претензий, согласно которому Сторона и (или) участники совместной деятельности, которые передают права использования интеллектуальной собственности в рамках Соглашения другой Стороне или ее участникам совместной деятельности, берут на себя урегулирование претензий в случае, когда третья сторона направляет заявление о предполагаемых нарушениях в связи с такой передачей ее собственных прав использования интеллектуальной собственности Стороне и (или) участникам совместной деятельности, которые получают права использования интеллектуальной собственности, при том понимании, что Сторона и (или) участники совместной деятельности, которым предъявляются претензии, незамедлительно информируют Сторону и (или) участников совместной деятельности, которые передают права использования интеллектуальной собственности.

2. В отношении интеллектуальной собственности, созданной или создание которой ожидается в результате совместной деятельности, Стороны и (или) участники совместной деятельности совместно разрабатывают планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки (но не позднее 4 месяцев) с даты, когда любая Сторона или ее участник совместной деятельности письменно уведомит соответственно другую Сторону или ее участника совместной деятельности о получении результата интеллектуальной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности.

3. Планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности составляются с учетом соответствующих вкладов Сторон и их участников совместной деятельности в рассматриваемую деятельность, включая предшествующую интеллектуальную собственность, переданную в рамках сотрудничества Стороной и (или) участником совместной деятельности, права на которую были приобретены до начала совместной деятельности или явились результатом самостоятельной деятельности или самостоятельных исследований. В таких планах оговариваются:

1) виды и объем использования интеллектуальной собственности;

2) очередность подачи заявок на получение охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности при том понимании, что такие заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Российской Федерации, в первую очередь подаются в российский федеральный орган исполнительной власти по использованию результатов интеллектуальной деятельности, а заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Республике Куба, в первую очередь подаются в кубинское ведомство промышленной собственности Министерства науки, технологии и окружающей среды Республики Куба;

3) условия подачи заявок на получение охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности в третьих странах;

4) условия и порядок осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности на территории государств Сторон и на территории других государств при том понимании, что минимальный объем состоит в праве каждой Стороны и (или) каждого участника совместной деятельности использовать совместно созданную интеллектуальную собственность для своих собственных потребностей.

4. В целях распределения и осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности

совместная деятельность определяется в качестве таковой заранее в дополнительных соглашениях. Предоставление прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате деятельности, не являющейся совместной, осуществляется согласно положениям пункта 6 настоящего раздела. Стороны и (или) участники совместной деятельности по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместной деятельности быть сохранены в тайне, зарегистрированы или запатентованы. Стороны и (или) участники совместной деятельности гарантируют неразглашение результатов совместной деятельности соответственно либо до принятия решения сохранить их в тайне, либо до публикации информации о результатах, которые должны быть зарегистрированы или запатентованы в качестве интеллектуальной собственности.

5. Если план оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности не составлен в течение 4 месяцев с даты уведомления о получении результата совместной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности, каждая из Сторон или каждый из участников совместной деятельности может в соответствии с законодательством своего государства получить на такую интеллектуальную собственность все права и выгоды на территории своего государства.

В отношении совместной деятельности Стороны или участники совместной деятельности договариваются о распределении прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности, а также расходов, связанных с охраной прав интеллектуальной собственности, на взаимно согласованных условиях и с учетом их соответствующих вкладов.

6. В случаях, не относящихся к совместной деятельности, условия выполнения процедур приобретения и использования прав на результаты интеллектуальной деятельности определяются в дополнительных соглашениях.

7. В случае если результату интеллектуальной деятельности не может быть обеспечена охрана законодательством государства одной из Сторон, участники совместной деятельности обеспечивают такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану этого результата интеллектуальной деятельности, на взаимно согласованных условиях и с учетом соответствующих вкладов каждой Стороны и каждого участника совместной деятельности.

8. По инициативе любой из Сторон или любого участника совместной деятельности незамедлительно проводятся консультации с целью обеспечения охраны и распределения прав на объекты интеллектуальной собственности на территории третьих государств, применяя положения пунктов 1-5 настоящего раздела.

9. На исследователей, ученых и иных специалистов, представляющих одну Сторону, привлеченных к работе в какой-либо организации или учреждении в государстве другой Стороны, распространяются правила внутреннего регулирования, действующие в соответствии с законодательством этого государства в указанных организациях или учреждениях, в том, что касается прав интеллектуальной собственности и возможных вознаграждений и выплат, связанных с такими правами, как они определены в отношении их собственных исследователей, ученых и других специалистов. Каждый исследователь, ученый или иной специалист, определенный в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии со своим вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации или принимающему учреждению за лицензирование этой интеллектуальной собственности.

10. На публикации распространяется авторское право. Если иное не оговорено в планах оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности и (или) дополнительных соглашениях, каждая Сторона и ее участники совместной деятельности имеют право на неисключительные, безотзывные и безвозмездные лицензии на перевод, воспроизведение и публичное распространение в некоммерческих целях во всех государствах научно-технических статей, лекций, докладов, книг и иных объектов авторского права, являющихся непосредственным результатом совместной деятельности. Формы осуществления этих прав определяются в дополнительных соглашениях.

На всех экземплярах распространяемых объектов интеллектуальной собственности указывается фамилия автора, если только автор не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

11. Вся совокупность прав интеллектуальной собственности на программы для электронно-вычислительных машин и базы данных, разработанные в рамках сотрудничества в соответствии с Соглашением, распределяется между Сторонами или участниками совместной деятельности обеих Сторон с учетом их вкладов в разработку и финансирование таких программ для электронно-вычислительных машин и баз данных.

В случаях совместной разработки или совместного финансирования разработки программ для электронно-вычислительных машин и баз данных обеими Сторонами или участниками совместной деятельности обеих Сторон режим, применяемый в отношении этих программ для электронно-вычислительных машин и баз данных, включая распределение вознаграждений, определяется в дополнительных соглашениях. При отсутствии таких дополнительных соглашений применяются положения пунктов 1 - 5 и 7 настоящего раздела, относящиеся к распределению прав в связи с совместной деятельностью.

12. Предоставление результатов совместной деятельности, подлежащих охране в качестве объектов интеллектуальной собственности, в распоряжение третьих лиц является предметом дополнительных соглашений. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с настоящим разделом, такие соглашения определяют порядок использования указанных результатов.

III. Деловая информация ограниченного доступа

1. Деловая информация ограниченного доступа надлежащим образом обозначается как таковая. Ответственность за такое обозначение возлагается на ту Сторону или того участника совместной деятельности, которые требуют соблюдения конфиденциальности в отношении такой информации. Каждая Сторона или каждый участник совместной деятельности охраняет такую информацию в соответствии с законодательством своего государства и условиями, определенными в настоящем приложении и дополнительных соглашениях.

2. Термин "деловая информация ограниченного доступа" означает любое ноу-хау или любую информацию (включая данные), в частности технического, коммерческого или финансового характера, вне зависимости от формы представления и материального носителя, которая передается в целях осуществления совместной деятельности в рамках Соглашения и отвечает следующим условиям:

- 1) обладание этой информацией может обеспечить выгоду, в частности экономического, научного или технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;
- 2) эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников на законном основании;
- 3) эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 4) эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 5) обладатель этой информации принимает меры по охране ее конфиденциальности.

3. Деловая информация ограниченного доступа может быть передана Сторонами и участниками совместной деятельности своим служащим, если иное не будет предусмотрено в дополнительных соглашениях. Такая информация может передаваться подрядчикам и субподрядчикам в пределах сферы применения соглашений, заключенных с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения указанных соглашений, в которых предусматриваются условия и сроки применения положений о конфиденциальности.

4. Стороны и участники совместной деятельности принимают все необходимые меры по отношению к

своим служащим, подрядчикам и субподрядчикам для обеспечения соблюдения обязательств по сохранению конфиденциальности, предусмотренных настоящим приложением.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях
ПРИНЦИП

взаимного отказа от предъявления требований об ответственности и о возмещении ущерба
Настоящее приложение регулирует порядок применения в отношениях между Сторонами и участниками совместной деятельности от обеих Сторон принципа взаимного отказа от предъявления требований об ответственности и о возмещении ущерба, в соответствии с которым каждая Сторона и ее участники совместной деятельности не предъявляют претензий или исков другой Стороне и ее участникам совместной деятельности в связи с ущербом, который может быть непреднамеренно нанесен лицам из числа их собственного персонала и (или) их собственному имуществу этой другой Стороной, ее участниками совместной деятельности, лицами из числа персонала или их имуществом. Указанный принцип применяется только в том случае, если Сторона, ее участники совместной деятельности, лица из числа их персонала или их имущество, которые причиняют ущерб, и Сторона, ее участники совместной деятельности, лица из числа их персонала или их имущество, которым причиняется ущерб, соответственно участвуют или используется в совместной деятельности в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. Этот принцип тем не менее не распространяется на:

претензии, предъявляемые физическим лицом или любым лицом, имеющим право по закону (душеприказчики такого физического лица, его наследники или лица, к которым переходят права в порядке суброгации), в связи с причинением такому физическому лицу телесного повреждения либо какого-либо иного серьезного вреда его здоровью или в связи с его смертью;

претензии, которые возникают в отношениях между любой Стороной и ее участниками совместной деятельности, а также в отношениях между такими участниками совместной деятельности;

претензии, связанные с интеллектуальной собственностью;

претензии в связи с ущербом, вызванным преднамеренными неправомерными действиями или действиями, совершенными по грубой неосторожности;

претензии, основывающиеся на прямо оговоренных договорных положениях.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях
Арбитражная процедура урегулирования споров

1. Настоящее приложение регулирует порядок учреждения Сторонами арбитражного суда в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях.
2. Арбитражный суд образуется применительно к каждому конкретному случаю, при этом каждая Сторона назначает арбитра, и обе Стороны, по взаимному согласию, выбирают третьего арбитра, являющегося гражданином третьего государства, который назначается председателем арбитражного суда. Первые два арбитра назначаются в течение 2 месяцев, а председатель - в течение 3 месяцев после того, как Стороны примут согласованное решение о направлении спора на разбирательство в арбитражный суд.
3. Если председатель суда не назначается в сроки, предусмотренные пунктом 2 настоящего

приложения, Стороны проводят консультации по дипломатическим каналам, соответствующим образом задействуя компетентные органы, с тем чтобы обеспечить принятие окончательного решения о его назначении.

4. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов на основе имеющихся соглашений между Сторонами и общепризнанных принципов и норм международного права. Его решения являются окончательными и не подлежат обжалованию, если Стороны не договорятся заранее в письменной форме о процедуре обжалования.

По просьбе обеих Сторон арбитражный суд может сформулировать рекомендации, которые, не имея силы решения, могут обеспечить Сторонам основу для рассмотрения вопроса, вызвавшего спор. Решения или рекомендации арбитражного суда ограничиваются предметом спора, и в них излагаются мотивы, на которых они основаны.

5. Каждая Сторона несет расходы, связанные с деятельностью своего арбитра и своих полномочных представителей во время арбитражного разбирательства. Расходы, связанные с деятельностью председателя арбитражного суда, Стороны несут в равных долях. Если Стороны не достигнут соглашения об ином, все другие расходы, связанные с урегулированием спора посредством арбитражной процедуры, распределяются между Сторонами в равных долях.

Стороны по взаимному согласию до начала арбитражной процедуры устанавливают другие положения, включая правила и процедуры арбитражного суда. При отсутствии такого согласия в течение 2 месяцев со дня, когда Стороны примут решение передать спор на разбирательство в арбитраж, Стороны проводят консультации по дипломатическим каналам, соответствующим образом задействуя компетентные органы, с тем чтобы обеспечить принятие соответствующих окончательных решений.